



## MELDUNG EINER WOHNHEINHEIT – DENUNCIA DI UNITÀ ABITATIVA

### Aufenthaltsabgabe in Villen, Wohnungen und Unterkünften im allgemeinen

Regionalgesetz vom 29. August 1976, Nr. 10 und nachfolgende Abänderungen – II. Titel  
Durchführungsverordnung genehmigt mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 17.01.1980, Nr. 1/L

### Imposta di soggiorno in ville, appartamenti e alloggi in genere

legge regionale 29 agosto 1976, n. 10 e succ. Mod. - titolo II  
regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 17 gennaio 1980, n. 1/L

Der/die Unterfertigte  
Il/la sottoscritto/a

wohnhaft in  
residente a

Straße und Nr.  
via e n.

Geburtsdatum  
data di nascita

Geburtsort  
luogo di nascita

Telefonnummer  
recapito telefono

E-Mail Adresse  
indirizzo mail

in seiner Eigenschaft als  
in qualità di

Eigentümer  
proprietario

Nutznießer  
usufruttario

Im Sinne und für die Wirkung des Art. 17 des Regionalgesetzes vom 29.08.1976, Nr. 10  
und der nachfolgenden Abänderungen und der entsprechenden Verordnungsbestimmungen  
ai sensi e per gli effetti dell'art. 17 della L.R. 29 agosto 1976, n. 10 e  
successive modificazioni e delle corrispondenti norme regolamentari

### meldet – denuncia:

für das Jahr  
per l'anno

die folgende Wohneinheit:  
la seguente unità abitativa:

in der Gemeinde  
sita nel Comune di  
Fraktion/Straße/Nr.  
frazione/via/n.

Stock  
piano

Interne Nr.  
numero int.

## MERKMALE UND BESCHAFFENHEIT DER WOHNHEINHEIT CARATTERISTICHE E QUALITÀ DELL'UNITÀ ABITATIVA

### a) Art der Wohneinheit – Tipo di abitazione:

- Villa  
villa
- Wohnung  
appartamento
- Bauernhaus  
abitazione rurale
- Chalet  
chalet
- Einzimmerwohnung in Miteigentumsgebäude mit  
monocale in edificio condominiale con
- oder andere  
o altra
- anderes Einfamilienhaus  
altra abitazione unifamiliare
- Wohneinheiten  
unità abitative

### b) Bauart und Baujahr – Genere e anno di costruzione:

aus Mauerwerk  
in muratura

aus Holz  
in legno

vorgefertigt  
in prefabbricato

Baujahr  
anno di costruzione

**c) Erhaltungszustand – Stato di conservazione:**

- |   |                                    |   |  |
|---|------------------------------------|---|--|
| der Wohneinheit<br>dell'unità abitativa | <input type="radio"/> gut<br>buono | <input type="radio"/> normal<br>normale | <input type="radio"/> mangelhaft<br>precario |
| des Gebäudes<br>dell'unità abitativa    | <input type="radio"/> gut<br>buono | <input type="radio"/> normal<br>normale | <input type="radio"/> mangelhaft<br>precario |

**d) Art der Ausführung – Pregio delle rifiniture:**

- |   |   |                                    |   |
|---|---|------------------------------------|---|
| der Wohneinheit<br>dell'unità abitativa | <input type="radio"/> hochwertig<br>particolare | <input type="radio"/> gut<br>buono | <input type="radio"/> bescheiden<br>modesto |
| des Gebäudes<br>dell'unità abitativa    | <input type="radio"/> hochwertig<br>particolare | <input type="radio"/> gut<br>buono | <input type="radio"/> bescheiden<br>modesto |

**Anmerkungen – Annotazioni:**

**AUSSTATTUNG DER WOHNHEINHEIT  
DOTAZIONE DELL'UNITÀ ABITATIVA**

**a) Hauptausstattungen – Principali:**

	Nr. - n.	m <sup>2</sup> - mq
Küche - cucina		
Empfangszimmer, Speisezimmer, Wohnzimmer – salotto, sala da pranzo, soggiorno		
Schlafzimmer – stanze da letto		
Bäder oder Duschen – bagni o docce		
WC (getrennt) – WC (separato)		
Abstell- oder Vorratsräume – ripostigli o dispense		
Gänge – corridoi		
andere Räume – altri vani		
<b>Gesamtnutzfläche – Totale superficie utile</b> (Nutzfläche Art. 14, Abs. 4, R.G. 10/1976 – Superficie utile art. 14, comma 4, L.R. 10/76)		

**b) Zusätzliche oder für mehrere Einheiten gemeinsame Ausstattungen  
Accessorie o comuni a più unità**

- |  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| Heizung<br>riscaldamento                   | <input type="radio"/> Zentralheizung<br>centrale | <input type="radio"/> Ofenheizung<br>a stufe | <input type="radio"/> andere<br>altro   |  |
| Dachböden und Keller<br>soffitte o cantine | <input type="radio"/> ja<br>sì                   | <input type="radio"/> nein<br>no             | <input type="radio"/> ja<br>sì          | <input type="radio"/> nein<br>no                     |
| Autoabstellplätze<br>posto macchina        | <input type="radio"/> ja<br>sì                   | <input type="radio"/> nein<br>no             | <input type="radio"/> ja<br>sì          | <input type="radio"/> nein<br>no                     |
| Schwimmbad<br>piscina                      | <input type="radio"/> ja<br>sì                   | <input type="radio"/> nein<br>no             | <input type="radio"/> privat<br>privata | <input type="radio"/> in Miteigentum<br>condominiale |
| Sauna<br>sauna                             | <input type="radio"/> ja<br>sì                   | <input type="radio"/> nein<br>no             | <input type="radio"/> privat<br>privata | <input type="radio"/> in Miteigentum<br>condominiale |



**DER GEMEINDE VORBEHALTENER TEIL – SPAZIO RISERVATO AL COMUNE**

**1) Einreichdatum der Meldung**  
**Data di presentazione denuncia**

**2) Einstufung**  
**Classificazione**

Beschluss des Gemeindevorstandes  
delibera Giunta comunale

(Nr. und Datum)  
(n. e data)

zugewiesene Kategorie  
categoria assegnata

Betrag der Abgabe  
importo imposta

allfällige Strafen  
eventuale sanzione

**3) Zustellung erfolgt am**  
**Notificazione effettuata il**

durch  
a mezzo

Empfangsdatum  
data ricevimento

Anmerkungen  
note